

# ITALIEN

## Travail à faire par le candidat

### Traduction sans dictionnaire du texte ci-après

SOPHIA LOREN : « CUCINO DUE VOLTE AL MESE »

« Amo la pizza » proclama Sofia Loren. « Cucino due, tre volte al mese, specie quando i figli tornano con gli amici. E ho sempre nel freezer polpette e lasagne da scongelare in pochi minuti », confessava con toni da casalinga, da donna di casa, proprio nel mezzo di una serata di grande mondanità organizzata da Giorgio Armani a New York per la presentazione dell'ultimo libro della Loren, « Recipes and memories », Ricette e memorie, e soprattutto per il suo ritorno in società dopo la malattia dello scorso agosto.

Scortata dal suo cardiologo newyorkese, Isidore Rosenfeldt (Io stesso di Gianni Agnelli), Sofia arriva mercoledì sera con un tailleur turchese molto scollato nella boutique di Armani su Madison avenue, a Manhattan, già piena di attori e registi, di modelle e vip, tra cui Glenn Close, Mel Gibson, Martin Scorsese, Joaquin Cortes e Mira Sorvino. A dispetto di un intensissimo programma promozionale per il libro (con un viaggio-lampo persino in Canada) la diva appare in piena forma. « Stanca io ? No, sto bene » conferma a « Repubblica », incrociando le dita in segno di scongiuro.

Anche nei saloni di Armani, tra bluse e completi che costano svariati milioni, si sente il profumo e si assaggia, mercoledì sera, il meglio della cucina italianissima della Loren.

Ma lei, Sofia, non assaggia nulla : è troppo occupata a firmare dediche, a salutare vecchi amici e soprattutto a sorridere alla vita.

*La Repubblica*, 7 febbraio 1999.